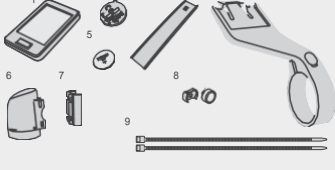




**Seznam dílů**



**Seznam dílů**  
1. Cyklopočítáč; 2. Kryt na baterie; 3. 31,8mm Gumová podložka pod držák na řídítka; 4. Držák na řídítka; 5. CR2031 baterie; 6. Sensor rychlosti; 7. Nástavec pro přidělení tachometru k držáku na řídítka; 8. Magnet pro snímání rychlosti; 9. Pásky  
Nářadí potřebné pro montáž: 2,5mm šestihranný klíč

**Teilaliste**  
1. Computer 2. Batterieabdeckung 3. Passstück für Lenker mit 31,8 mm Durchmesser 4. Computerhalterung 5. CR2032-Batterie 6. Geschwindigkeitssensor 7. Sensorhalterung 8. Magnet zur Geschwindigkeitserfassung (am Rad) 9. Kabelbinder  
Für die Montage erforderliches Werkzeug: 2,5 mm Innensechskantschlüssel, Zange, Schere.

**Liste des pièces**  
1. Compteur 2. Cache de la pile 3. Cale pour cintre de 31,8 mm Durchmesser 4. Supporte avant 5. Pile CR2032 6. Capteur de vitesse 7. Cale de fixation 8. Aimant de vitesse (roue) 9. Colliers serre-câble  
Outils nécessaires pour l'assemblage : Clé Allen 2,5 mm, pince, ciseaux.

**Lista de piezas**  
1. Ciclocomputador 2. Tapa de la pila 3. Adaptador para manillar de 31,8 mmw 4. Soporte delantero 5. Pila CR2032 6. Sensor de velocidad 7. Adaptador del soporte 8. Imán de velocidad (rueda) 9. Bridas  
Herramientas necesarias para el montaje: llave Allen de 2,5 mm, alicates, tijeras.



**Bezpečnost**

Pokud jedete na Vašem kole, věnujte stále pozornost řízení svého kola. Sledování cyklopočítáče Vás může rozptýlovat, což může vést ke ztrátě kontroly nad kolem nebo i k pádu.

**Sicherheit**

Schauen Sie während der Fahrt nicht zu lange auf den Computer. Wenn Sie nicht auf die Straße achten, könnten Sie gegen ein Hindernis fahren und dadurch die Kontrolle verlieren und stürzen.

**Sécurité**

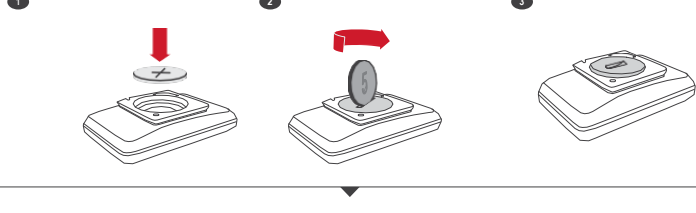
Lorsque vous roulez à vélo, ne regardez pas fixement votre compteur pendant une longue durée. Si vous ne regardez pas le chemin ou la route devant vous, vous pourriez heurter un obstacle, perdre le contrôle du vélo et tomber.

**Seguridad**

Quando estás montando en bicicleta, evita mirar el ciclocomputador más de lo necesario, ya que si no estás atento a la carretera, podrías chocar contra un obstáculo, perder el control y caerte.

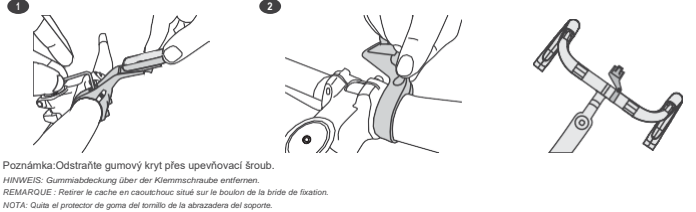
**Instalace baterie**

**Einsetzen der Batterie**  
**Installation de la batterie**  
**Instalación de la batería**



**Přidělení cyklopočítáče k řídítkům**

**Computer montieren** **Installation du compteur**  
**Instalación del ciclocomputador**



**Poznámka:** Odstraňte gumový kryt přes upevňovací šroub.  
**HINWEIS:** Gummiabdeckung über der Klemmschraube entfernen.  
**REMARQUE:** Retirer le cache en caoutchouc situé sur le boulon de la bride de fixation.  
**NOTA:** Quite el protector de goma del tornillo de la abrazadera del soporte.

**31.8mm instalace na řídítka**

Použijte 2,5 mm hex klíč.  
0,8 N-m (7 in-lb) doporučený točivý moment.  
**Poznámka:** Držák lze otočit, aby byl nad představcem. Nepoužívejte držák pro telefony.

**Montage an Lenker mit 31,8 mm Durchmesser**

2,5 mm Innensechskantschlüssel verwenden.  
0,8 Nm Drehmoment empfohlen.  
**HINWEIS:** Die Halterung kann zur Montage des Computers über dem Vorbau umgedreht werden. Die Halterung darf nicht mit einem Telefon verwendet werden.

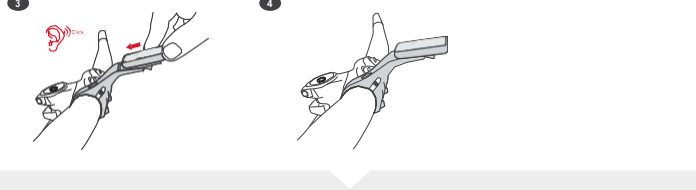
**Fixation sur cintre de 31,8 mm**

Utilisez une clé Allen de 2,5 mm.  
Couple de serrage recommandé de 0,8 N-m.  
**REMARQUE:** la fixation peut être inversée pour placer le compteur au-dessus de la potence. La fixation n'est pas compatible avec les téléphones.

**Instalación del manillar de 31,8 mm**

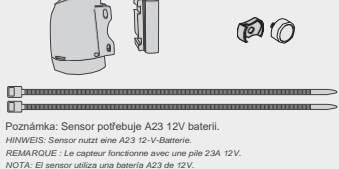
Utiliza una llave allen de 2,5 mm.  
Par de apriete recomendado 0,8 N-m.  
**NOTA:** El soporte se puede invertir para colocar el ciclocomputador por encima de la potencia. El soporte no debe utilizarse para el móvil.

Pro 35 mm řídítka nepoužívejte podložku.  
Zur Montage der Halterung an einem Lenker mit 35 mm Durchmesser muss das Passstück entfernt werden.  
Pour une installation sur un cintre de 35 mm, retirez la cale.  
Si vas a instalarlo en un manillar de 35 mm retira el adaptador.



**Rychlostní sensor**

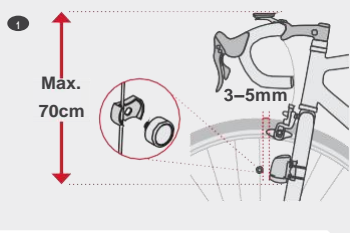
**Geschwindigkeitssensor montieren**  
**Monter le capteur de vitesse**  
**Instalación del sensor de velocidad**



**Poznámka:** Sensor potřebuje A23 12V baterii.  
**HINWEIS:** Sensor nutzt eine A23 12-V-Batterie.  
**REMARQUE:** Le capteur fonctionne avec une pile 23A 12V.  
**NOTA:** El sensor utiliza una batería A23 de 12V.



**POZNÁMKA:** Stahovací pásky by měly být oříznuty, jako je vidět na ilustračním obrázku.  
**HINWEIS:** Kabelbinder sollten, wie in der Abbildung zu sehen, nach der Installation gekürzt werden.  
**REMARQUE:** Les colliers serre-câble doivent être coupés après montage (cf. illustration)  
**NOTA:** Después de la instalación, corta las bridas como en la imagen.



**Vysvětlivky**

**Erklärung der Anleitung**  
**Compréhension des instructions**  
**Interpretación de las instrucciones**

Pozice tlačítka	1x stisknutí	Více stisk.	Dlouhé stisk. (2 vteřiny)
Přední	▲	▲▲	▲▲▲
Zadní	▶	▶▶	▶▶▶

**Písmena označují pořadí, ve kterém se mají stlačovat tlačítka.**  
Die Buchstaben zeigen die Reihenfolge an, in der die Tasten gedrückt werden müssen.  
Les lettres indiquent l'ordre à suivre pour appuyer sur les boutons.  
Las letras indican el orden en que hay que pulsar los botones.

**Více než jedna šipka znamená, že byste měli stisknout tlačítko, dokud nevidíte požadovanou hodnotu**  
Mehr als ein Pfeil bedeutet, dass die Taste mehrmals gedrückt werden muss, bis der gewünschte Wert erscheint.  
Une flèche multiple (2 traits ajoutés en-dessous de la flèche simple) indique que vous devez appuyer sur le bouton jusqu'à ce que la valeur souhaitée apparaisse.  
Más de una flecha significa que hay que pulsar el botón hasta encontrar el valor deseado.

**Stiskněte a přidrže dokud nezačne blikat další číslice, pokud chcete zpětnout na další číslici nebo pole.**  
Um zur nächsten Zahl oder zum nächsten Feld zu springen, die Taste so lange gedrückt halten, bis die nächste Zahl blinkt.  
Pour passer au chiffre ou au champ suivant, maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le chiffre suivant clignote.  
Mantener el botón pulsado hasta que el siguiente dígito parpadee para pasar al siguiente dígito o campo.

**Poznámka k výběru**

**Hinweis zur Auswahl**  
**Note sur la sélection**  
**Nota sobre el valor seleccionado**

Číslo rychlosti je připojeno.  
Zeigt an, dass der Geschwindigkeitssensor verbunden ist.  
Indique que le capteur de vitesse connecté.  
Indica que el sensor de velocidad está conectado.



**Indikátor životnosti baterie.**  
Anzeige der Batterielebensdauer.  
Voyant batterie  
Indicador de carga de la batería.

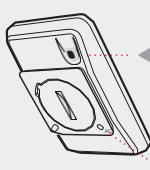
**Šedivá barva představuje blikající znaky, které zobrazují vybranou hodnotu.**  
Die graue Farbe weist auf blinkende Zeichen auf dem Computer hin, die ausgewählte Werte darstellen.  
Le gris représente les caractères clignotants de la valeur sélectionnée.  
El color gris representa los caracteres parpadeantes que muestran el valor seleccionado.

# Nastavení

## Einrichtungsmodus

### Mode réglage

### Modo de configuración



Zadní tlačítko potvrzuje nastavení.

Mit der rückseitigen Taste werden die Einstellungen bestätigt.

Le bouton arrière est utilisé pour confirmer les paramètres.

El botón trasero se utiliza para confirmar la configuración.

AC tlačítko

AC-Taste

Bouton AC

Botón AC

Zadní tlačítko

Stisknutím zadního tlačítka vstoupíte do nastavení rydkyoli. Potvrzuje výběr a postupuje k dalšímu kroku.

5 sekundově stisknutí opustí nastavení.

Rückseitige Taste

Rückseitige Taste betätigen, um Einrichtungsmodus aufzurufen.

Die rückseitige Taste bestätigt eine Auswahl und wechselt zum nächsten Schritt. Zum Verlassen des Einrichtungsmodus die rückseitige Taste 5 Sekunden lang gedrückt halten.

Bouton Arrière

Presser sur le bouton arrière pour passer en mode configuration à tout moment.

Confirmez la sélection et passez à l'étape suivante.

Une pression de 5 secondes permet de quitter le mode de configuration.

Botón trasero

Pulsar el botón trasero para introducir la configuración en cualquier momento.

Confirma la selección y avanza hasta el siguiente paso.

Si pulsas durante 5 segundos podrás salir de la configuración.

AC tlačítko

AC tlačítko vrátí vše do továrního nastavení

AC-Taste (All Clear)

Die AC-Taste setzt den Computer auf die Werkzeinstellungen zurück.

Bouton AC (remise à zéro)

Le bouton AC rétablit la configuration d'usine.

Botón AC (borrar todo)

El botón AC permite resetear la configuración con los datos de fábrica.

Přední tlačítko se používá při listování v možnostech nastavení

Vordersiege Taste wird zum Scrollen zur gewünschten Einstellung verwendet.

Le bouton avant est utilisé pour faire défiler jusqu'à la valeur désirée.

El botón delantero se utiliza para desplazarse al elemento de configuración deseado.

**1** Eng  
Deu  
Fra  
Esp

**2** Road  
Mtb  
City

**3** 24 Hr  
12 Hr

**4** 1  
2

**5** Mi  
Km

**6** 1  
2  
3...

**7** Lb  
Kg

**8** 1  
2  
3...

**9** CUSTOM

\* Vlastní velikost kola je přesný obvod kola v mm.

**BENUTZERDEFINIERTER LAUFRADGRÖSSE**  
\*Die benutzerdefinierte Laufradgröße ist der genaue Umfang des Laufrads in Millimeter.

**Vlastní**  
\*Le diamètre de roue personnalisé est la circonférence exacte de la roue en mm.

**PERSONALIZADA**  
\*El tamaño de la rueda es la circunferencia exacta de la rueda en mm.

## Rozměry kol

### Lauftradgrößen

### Diamètres de roue

### Tamaños de rueda

Road/Silniční	MTB/Horská	City/Městská
1 700:23* 2124	1 29:2.2* 2340	1 700:28* 2164
2 700:25 2136	2 29:2.3 (2.35) 2359	2 700:32 2190
3 700:28 2164	3 29:3.0 2413	3 700:35 2209
4 700:32 2190	4 27.5:2.2 2221	4 700:38 2227
5 700:35 2209	5 27.5:2.4 2253	5 700:40 2240
6 700:38 2227	6 27.5:2.8 2309	6 700:42 2253
7 700:40 2240	7 27.5:3.8 2400	7 700:45 2271
8 700:42 2253	8 27.5:4.5 2485	8 26:2.0 2117
9 700:45 2271	9 26:2.0 2117	9 26:2.2 2148
10 Vlastní 0001-2999	10 26:2.2 2148	10 Vlastní 0001-2999
	11 26:3.8 2322	
	12 26:4.7 2403	
	13 Vlastní 0001-2999	

\*Výchozí

**10** OFF  
1 Hr  
3 Hr  
6 Hr  
9 Hr  
...

**11** Vlastní  
PERSONALISIEREN  
CUSTOM  
PERSONALIZAR

**12** SKEN  
Vše (výchozí)  
OFF  
Vlastní

SCAN  
ALLE (voreingestellt)  
AUS  
PERSONALISIEREN

SCAN  
TOUT (par défaut)  
OFF  
PERSONALISER

SCAN  
TODOS (por defecto)  
DESACTIVADO  
PERSONALIZAR

POZNÁMKA: Při automatickém mazání, číslo představuje množství neaktivní doby před vymazáním dat z poslední jízdy.

HINWEIS: Wenn die automatische Rückstellfunktion aktiviert ist, gibt die Zahl die inaktive Zeit an, bevor die Daten der letzten Fahrt gelöscht werden.

REMARQUE: quand l'effacement auto est configuré, le chiffre représente le nombre d'heures d'inactivité avant que les données de la dernière sortie du cycliste soient supprimées.

NOTA: En la función de borrado automático, el número representa el tiempo de inactividad que debe transcurrir antes de eliminar los datos del último recorrido.

YES NO YES NO YES NO YES NO YES NO YES NO

## Režim jízdy

Probudte počítač: stiskněte libovolné tlačítko nebo otočte kolečkem. Počítač se zapne, jakmile začnete s jízdou.

### Fahrmodus

Um den Computer aufzuwecken, eine beliebige Taste drücken oder das Rad drehen. Der Computer schaltet sich ein, sobald losgefahren wird.

Indikuje připojení k senzoru rychlosti  
Zeigt an, dass der Geschwindigkeitssensor verbunden ist  
Indique que le compteur est connecté au capteur  
Indica que está conectado al sensor de velocidad

**Časovač**  
Timer  
Minutr  
Temporizador

**Vzdálenost**  
Distanz  
Distance  
Distancia

**Prům. max. (rychlost)**  
Avg Max (Geschwindigkeit)  
Moy Max (vitesse)  
Media Max (velocidad)

**Kalorie**  
Kalorien  
Calories  
Calorías

**Odometr**  
Gesamtkilometer  
Odometre  
Odómetro

**Hodiny**  
Uhr  
Horl  
Reloj

**Sken**  
Scan  
Scan  
Scan

## Další

### Vymazat data jízdy

### Zusatzfunktionen

Fahrdaten löschen:

### Fonctions supplémentaires

Effacer les données de la sortie :

### Funciones adicionales

Borrar datos del recorrido:

Potvrzuje zadání a přejde do režimu jízdy.  
Bestätigt die Eingabe und wechselt zum Fahmodus.  
Confirma la salida e passe au mode sortie.  
Confirma el acceso y ve al modo de pedaleo.

5 vteřin

### Nízká úroveň baterie

### Indicateur Ladezustand

### Batería baja

NÍZKÁ BAT. indikuje méně než 10% zbývajcí životnosti baterie.

SCHWACHE BATT zeigt eine Batterieladung von weniger als 10 % an. BATT FAIBLE indique que l'autonomie de la pile est inférieure à 10 %.

LOW BATT indica que queda menos del 10% de la batería.

## Jasně připomenutí servisu

Je-li viditelná ikona klíče, je doporučen 300 milů pro připomenutí servisu se objeví každých 300 milů u silničních kol a každých 200 milů u městských a horských kol, což jednoznačně doporučuje servis a kontrolu vašeho vybavení. Kompletní seznam doporučených služeb vašeho kola na konkrétních úrovních naleznete na adrese [www.trekbikes.com/service](http://www.trekbikes.com/service).

### Service-Erinnerung Lösschen

Wenn der Schraubenschlüssel auf dem Display erscheint, wird ein Service des Bikes empfohlen.

Die Service-Erinnerung erscheint für Rennräder alle 480 Kilometer und für Mountainbikes und Citybikes alle 300 Kilometer. Sie bedeutet dass der Service und die Inspektion deines Fahrrads dringend empfohlen wird. Eine komplette Liste mit empfohlenen Service-Maßnahmen für dein Fahrrad findest du auf [www.trekbikes.com/service](http://www.trekbikes.com/service).

### Effacer le rappel d'entretien

Une icône en forme de clé qui s'affiche signifie qu'un entretien est recommandé.

L'icône de rappel d'entretien apparaît tous les 482 km pour les vélos de route et tous les 322 km pour les vélos de ville et les VTT et signifie que l'entretien et la vérification de votre vélo sont vivement recommandés. Pour obtenir la liste complète des entretiens recommandés pour votre vélo à différents niveaux, rendez-vous sur [www.trekbikes.com/service](http://www.trekbikes.com/service).

### Borrar alerta de revisión

Cuando se muestra el icono de la llave inglesa, se recomienda pasar una revisión.

El icono de la llave inglesa aparecerá cada 300 millas para las bicicletas de carretera y cada 200 millas para las bicicletas de ciudad y de montaña, y avisa de que se recomienda hacer una revisión y mantenimiento de la bicicleta. Para ver una lista completa de los servicios de mantenimiento recomendados por niveles específicos, entra en [www.trekbikes.com/service](http://www.trekbikes.com/service).

Pokud se zobrazí klíč, zobrazí se za obrazovkou pro upozorněním na vymazání dat

Wenn der Schraubenschlüssel zu sehen ist, wird der Bildschirm zum Löschen der Daten angezeigt.

Si l'icône est affichée, l'écran EFF. RAPPEL ENTR. apparaît après l'écran EFF. DONN.

Si el icono de la llave inglesa está activado, la pantalla para eliminar la alerta de la revisión aparecerá a continuación de la pantalla de eliminar datos.

## Záruka

Na počítač Bontrager RIDEtime se vztahuje záruka. Podrobnosti najdete na [www.bontrager.com](http://www.bontrager.com)

### Garantie

Der Bontrager RIDEtime Computer ist durch eine Garantie abgedeckt. Details darüber findest du auf [www.bontrager.com](http://www.bontrager.com)

## Garantie

Le compteur Bontrager RIDEtime est couvert par une garantie. Pour plus de détails, visitez [www.bontrager.com](http://www.bontrager.com)

### Garantía

El ciclocomputador Bontrager RIDEtime está cubierto por una garantía. Para más información, entra en [www.bontrager.com](http://www.bontrager.com)

FCC ID: O4GSP10506-T  
VYROBENO V ČÍNĚ  
Toto zařízení vyhovuje části 15 předpisů FCC.  
Provoz podléhá následujícím podmínkám:  
(1) toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a  
(2) toto zařízení musí akceptovat jakékoli přijaté rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí provoz.

### POZNÁMKA:

VÝROBCE NENÍ ZODPOVĚDNÝ ZA ŽÁDNÉ RÁDIOVÉ RUŠENÍ NEBO NEBO VÝROBCE NENÍ ZODPOVĚDNÝ ZA ŽÁDNÉ RÁDIOVÉ RUŠENÍ NEBO MODIFIKACI TOTOHO ZAŘÍZENÍ VZNIKAJÍ. ŽÁDNÉ ZMĚNY NEBO ÚPRAVY, KTERÉ NEJSOU VÝSOVNĚ SCHVÁLENY ZÁRUKOU TOTOHO ZAŘÍZENÍ, MŮŽE ANULOVAT NÁROK UŽIVATELE PROVOZOVAT TOTO ZAŘÍZENÍ

POZNÁMKA: Toto zařízení bylo testováno a vyhovuje limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 pravidel FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti škodlivému rušení při instalaci v domácnosti. Toto zařízení vytváří, používá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii, a pokud není nainstalováno a používáno v souladu s pokyny, může způsobovat škodlivé rušení rádiových komunikací. Neexistuje však žádná záruka, že k rušení nedojde při konkrétní instalaci.

Pokud toto zařízení způsobuje škodlivé rušení rádiového nebo televizního příjmu, které lze zjistit vypnutím a zapnutím zařízení, doporučuje se uplatnit, aby se pokusil o opravu rušení jedním nebo více z následujících opatření:

- Přesměrujte nebo přemístěte přijímací anténu.
- Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Připojte zařízení do zásuvky v jiném obvodu, než je obvod který je přijímač připojen.
- Požádejte o pomoc prodejce nebo zkušeného rádiového / televizního technika.